

äußerer - f. sg. det. [M] *keləfta ti barrōyā* die äußere Haut III 24.8; (2) wild (bei Tieren) - sg. m. indet. *hmōra barray* Wildesel - sg. m. det. *hana hmōra barrō* dieser Wildesel - sg. f. indet. *keṭṭa barrōy* Wildkatze

barrōyṭ- [G] *barrōy-* außerhalb, neben, jenseits - [M] *barrōyṭlə blōte* außerhalb seines Dorfes L² 2.32; *barrōyṭin nahra* jenseits (w. außerhalb) d. Flusses IV 6.8; [B] *barrōyṭlə krīta* außerhalb des Dorfes I 20.2; *barrōyṭiḡ ḡappōnca* außerhalb des Friedhofes I 25.23; *ōxel barrōyṭəl leppi* er ißt ohne Appetit (w. ohne Herz) I 60.27; [G] *m-barrōyi blōta* von außerhalb des Ortes II 22.25; *niṣkinnah barrōyi blōta* wir gingen zum Dorf hinaus II 38.3; *barrōyi tarba* neben dem Weg II 52.38; vgl. → ʔlbr, [G] → xlw

barrōnay (1) außerhalb befindlich, draußen, hinaus, nach außen - [M] *tuxxōna sōlek ʿa cakkarō barrōnay* der Rauch steigt hinauf zum Dach hinaus - pl. f. indet. *waʿyōta ti barrānōyan* Oberbekleidung III 47.15; (2) inoffiziell - [B] *xṭōpa barrōnay* inoffizieller Ehevertrag I 19.65

barriʿay fremd, von außerhalb (V 374ff.) - f. sg. indet. [B] *barriʿōy* sie ist (cf. SPITALER 1938, S. 204 Fn. 5) eine Fremde I 91.64

brs *barīs* n. loc. Paris [G] CANT. G,41

brst → bryst

brš [برش BARTH. 37] I *ibraš*, [M] *yibruš*, [B] [G] *yubruš* reiben, abrei-

ben

ibruš [أبرش BARTH. 37] [B] gefleckt, [G] grau - f. sg. indet. [B] *ʿezza brōša* gefleckte Ziege I 15.36 - pl. f. det. [G] *ʿezza mn-ān brušōta* eine von diesen grauen Ziegen II 41.38

*brōša*¹ [M] kleine, abgeschabte Stücken (z. B. von der Zitronenschale)

*brōša*² n. pr. m. (sagenhafter Held in Maclūla) [M] IV 26.8

barš → br

barəš Markenname (ein syr. Waschpulver) [G] NAK. 2.19,23

mabrašca Reibe (z. B. für Käse oder Gemüse)

brš [برص] *baraš* Lepra [M] IV 6.55

ibruš [M] aussätzig, leprakrank - pl. m. *brūšin*

abu brēš [cf. BEH/WOI I S. 368] (zool.) Gecko

brt¹ [برد] I *ibrat*, [M] *yibrut* [B] [G] *yubrut* feilen

mabərta [مبرد] dreikantige Feile

brt² *barret* [vgl. بارد, برید BARTH. 35] schwach, schlecht - pl. m. indet. [M] *mō iš fašlō barrītin* was hast du für schwache Seiten, schlechte Angelegenheiten IV 20.24

brūtca [syr.-arab. *brūde* < برودة cf. BARTH. 35] Kühle, Kälte - mit suff. 3 pl. m. [M] *battun yḥullull brūtčun* (im Text *brōtčun*?) sie wollen sich vergnügen (mit ʿa), sie wollen ihr Mütchen kühlen (wörtl. sie wollen ihre Kühle lösen) REICH 85,5